

# 危险品航空运输许可

## PERMISSION FOR TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS BY AIR

编号/NO.CA-HB-20110120

批准中国国际航空股份有限公司按照《中国民用航空危险品运输管理规定》(CCAR-276)、国家其他法律法规和批准的危险品训练大纲的程序实施危险品航空运输,但应当符合下列要求:

This permission authorizes Air China Limited to conduct the transport of dangerous goods by air in accordance with relevant requirements of CCAR-276, China's laws and regulations and CAAC approved training program for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air, subject to the following conditions:

一、允许运输下列《危险品航空运输技术细则》规定种类的危险品:

The following categories of dangerous goods described by "Technical Instructions For The Transport Of Dangerous Goods By Air" can be transported:

1.爆炸品

Explosives

2.气体

Gases

3.易燃液体

Flammable Liquids

4.易燃固体、易于自燃的物质、遇水释放易燃气体的物质

Flammable Solids; Substances Liable to Spontaneous Combustion;  
Substances Which, in Contact with Water, Emit Flammable Gases

5.氧化性物质和有机过氧化物

Oxidizing Substances and Organic Peroxides

6.毒性物质和感染性物质

Toxic and Infectious Substances

7.放射性物质

Radioactive Material

8.腐蚀性物质

Corrosives

## 9. 杂项危险物质和物品

### Miscellaneous

二、可以在下列机场实施危险品航空运输：

The following airports can be used to conduct the transport of dangerous goods by air:

国内机场：

Domestic Airport

	机场名称 Airport Name	三字代码 Airport Code	附加限制 Other Restrictions	备注 Remarks
1	北京首都国际机场 Beijing Capital International Airport	PEK		国货航北京运营基地 Beijing operation base, Air China Cargo
2	上海浦东国际机场 Shanghai Pudong International Airport	PVG		上海浦东国际机场货运站有限公司 Shanghai Pudong International Airport Cargo Terminal Co., Ltd.
3	上海虹桥国际机场 Shanghai Hongqiao International Airport	SHA		东方航空公司 China Eastern Airlines
4	成都双流机场 Chengdu Shuangliu Airport	CTU		国货航成都运营基地 Chengdu Operation Base, Air China Cargo
5	杭州萧山机场 Hangzhou Xiaoshan Airport	HGH		国货航杭州运营基地 Hangzhou Operation Base, Air China Cargo
6	广州白云机场 Guangzhou Baiyun Airport	CAN		南方航空公司 China Southern Airlines
7	深圳宝安机场 Shenzhen Baoan Airport	SZX		深圳宝安机场航空货运站 Shenzhen Baoan Airport Cargo Terminal
8	重庆江北机场 Chongqing Jiangbei Airport	CKG		重庆中飞航空货站有限责任公司 Chongqing Zhongfei Aviation Cargo Co., Ltd.
9	呼和浩特白塔机场 Hohehot Baita Airport	HET		内蒙古空港航空地面服务有限公司 Inner Mongolia Aviation Ground Service Co. Ltd
10	南京禄口机场 Nanjing Lukou Airport	NKG		南京禄口空港国际机场货运公司 Nanjing Lukou International Airport Cargo Company
11	青岛流亭机场 Qingdao Liuting Airport	TAO		民航青岛流亭机场货运公司 Qingdao Liuting Airport Cargo Company

12	西安咸阳机场 Xian Xiangyang Airport	XIY		西安咸阳国际机场航空服务公司 Xian Xiangyang International Airport Air Service Company
13	厦门高崎机场 Xiamen Gaoqi Airport	XMN		厦门航空港货运站有限公司 Xiamen Airport Cargo Terminal Co., Ltd.
14	大连周水子机场 Dalian Zhoushuizi Airport	DLC		大连周水子机场航空客货销售中心 Dalian Zhoushuizi Airport Passenger/Cargo Sales Center
15	海口美兰机场 Haikou Meilan Airport	HAK		海口美兰机场货运中心 Haikou Meilan Airport Cargo Center
16	贵阳龙洞堡机场 Guiyang Longdongbao Airport	KWE		贵阳龙洞堡机场货运公司 Guiyang Longdongbao Airport Cargo Company
17	天津滨海机场 Tianjin Binhai Airport	TSN		国货航天津运营基地 Tianjin Operation Base, Air China Cargo
18	福州长乐国际机场 Fuzhou Changle International Airport	FOC		福州长乐国际机场集团公司 Fuzhou Changle International Airport Group
19	郑州新郑机场 Zhengzhou Xinzheng Airport	CGO		河南民航客货服务中心 Henan Civil Aviation Passenger/Cargo Service Center
20	沈阳桃仙国际机场 Shenyang Taoxian International Airport	SHE		沈阳桃仙机场股份有限公司货运公司 Shenyang Taoxian Airport Co., Ltd. Cargo Company
21	哈尔滨太平国际机场 Harbin Tianping International Airport	HRB		黑龙江空港航空地面服务有限公司 Heilongjiang Aviation Ground Services Co. Ltd
22	南昌昌北机场 Nanchang Changbei Airport	KHN	仅限放射性物质进港操作 Arrival Operation of Radioactive Material Only	江西省机场集团公司 Jiangxi Airports Group Co.
23	桂林两江国际机场 Guilin Liangjiang International Airport	KWL	仅限放射性物质进港操作 Arrival Operation of Radioactive Material Only	桂林两江国际航空客货销售公司 Guilin liangjiang Int' Aviation Passenger & Cargo Sales service Co
24	武汉天河机场 Wuhan Tianhe Airport	WUH		湖北空港航空地面服务有限公司(货库、站坪) Hu Bei Airport Ground Service Ltd. Co (Warehouse、Ramp)

25	长沙黄花机场 Changsha Huanghua Airport	CSX	仅限放射性物质进港操作 Arrival Operation of Radioactive Material Only	湖南空港集团长沙黄花国际机场航空运输服务有限公司货运分公司 Cargo Department Of Changsha Huanghua Int'l Airport air transport Services Co. Ltd.
26	长春龙嘉机场 Changchun Longjia Airport	CGQ	仅限放射性物质进港操作 Arrival Operation of Radioactive Material Only	吉林空港航空地面服务有限公司货运部 Cargo Department Of Jilin Airport Aviation Ground Service Co. Ltd
27	昆明巫家坝机场 Kunming Wujiaaba Airport	KMG	仅限放射性物质进港操作 Arrival Operation of Radioactive Material Only	云南空港物流有限公司 Yunnan Airport Logistics Co., Ltd.
28	兰州中川机场 Lanzhou Zhongchuan Airport	ZGC	仅限放射性物质进港操作 Arrival Operation of Radioactive Material Only	甘肃空港客货销售有限责任公司 Gansu Airport Passenger & Cargo Sales service Co Ltd.
29	银川河东机场 Yinchuang Hedong Airport	INC	进港 1-9 类 出港 4.1 项（不包括自身反应物质和减敏的爆炸品）, 6.2 项, 9 类 Inbound: Class 1-9 Outbound: Division 4.1 (not including Self-reactive Substances and Desensitized Explosives), Division 6.2, Class 9	宁夏航空服务有限公司（机坪、货库） Ningxia Air Service Co., Ltd. (Ramp, Warehouse)
30	乌鲁木齐地窝铺机场 Urumchi Diwopu Airport	URC	进港 1-9 类 出港 6.2 项, 9 类 Inbound: Class 1-9 Outbound: Division 6.2, Class 9	新疆机场集团有限责任公司货运部（货库、机坪） Xijiang Airport Group Cargo Transportation Department (Warehouse, Ramp)
31	海拉尔东山机场 Hailaer Dongshan Airport	HLD	出港: 3 类—仅限航空燃油油样 Outbound: Class 3--Flammable liquids-fuel sample only	呼伦贝尔民航机场有限责任公司 Hulunbuir Civil Airport Co. Ltd.

国际/地区机场:

International/Regional Airport

	机场名称 Airport Name	三字代码 Airport Code	附加限制 Other Restrictions	备注 Remarks
1	纽约肯尼迪机场 New York Kennedy Airport	JFK		Cargo Airport Service USA,LLC(机坪、货库) Cargo Airport Service USA,LLC (Ramp, Warehouse)
2	芝加哥奥黑尔机场 Chicago O'Hare Airport	ORD		汉莎航空公司（机坪、货库） Lufthansa Airlines (Ramp, Warehouse)

3	波特兰机场 Portland Airport	PDX		Aeroground.Inc (货库/Warehouse) Evergreen Aviation Ground Logistics Enterprises. Inc (机坪/Ramp)
4	洛杉矶机场 Los Angeles Airport	LAX		Aeroground.Inc (货库/Warehouse) Evergreen Aviation Ground Logistics Enterprises. Inc (机坪/Ramp)
5	旧金山机场 San Francisco Airport	SFO		Aeroground.Inc (货库/Warehouse) Evergreen Aviation Ground Logistics Enterprises. Inc (机坪/Ramp)
6	安克雷奇机场 Anchorage Airport	ANC		Evergreen Aviation Ground Logistics Enterprises. Inc (机坪/Ramp)
7	温哥华机场 Vancouver Airport	YVR		Canadian Airlines (机坪/Ramp、货库 /Warehouse)
8	法兰克福梅茵机场 Frankfurt Main Airport	FRA		Fraport (机坪/Ramp) 汉莎航空公司 (货库) Lufthansa Airlines (Warehouse)
9	伦敦希思罗机场 London Heathrow Airport	LHR		United Airlines (机坪/Ramp) Air Canada (货库/Warehouse)
10	巴黎戴高乐机场 Paris Charles de Gaulle Airport	CDG		Air France-AF (机坪/Ramp) France Handling (货库/Warehouse)
11	斯德哥尔摩阿兰达机场 Stockholm Arlanda Airport	STO		Scandinavian Airlines System (机坪 /Ramp、货库/Warehouse)
12	罗马达芬奇机场 Rome Fiumicino Airport	FCO		Aeroporti Di Roma Handling S.p.A (机 坪/Ramp)
13	米兰机场 Milan Airport	MLP		Malpensa Logistica Europa S.p.A. (货 库/Warehouse)
14	慕尼黑机场 Munich Airport	MUC		汉莎航空公司 (机坪、货库) Lufthansa Airlines (Ramp, Warehouse)
15	莫斯科机场 Moscow Airport	MOW		俄航 (机坪) Russian Airlines (Ramp) Sheremetyevo-Cargo (货库 Warehouse)
16	乌兰巴托机场 Ulan Bator Airport	ULN		MIAT Mongolian Airlines (OM) (机坪 /Ramp、货库/Warehouse)
17	迪拜机场 Dubai Airport	DXB		DNATA (机坪/Ramp、货库/Warehouse)
18	科威特机场 Kuwait Airport	KWI		Kuwait Airways Corporation (机坪 /Ramp、货库/Warehouse)
19	香港赤腊角机场 Hongkong Chialajiao Airport	HKG		怡勤 (机坪)、怡中 (文件) HACTL (货库) E KAN (Ramp), Jardine (Document) HACTL (Warehouse)

20	新加坡樟宜机场 Singapore Changi Airport	SIN	新航（机坪、货库） Singapore Airlines (Ramp, Warehouse)
21	曼谷机场 Bangkok Airport	BKK	泰航（机坪、货库） Thai Airlines (Ramp, Warehouse)
22	卡拉奇机场 Karachi Airport	KHI	Pakistan International Airlines Corporation (PK)（机坪/Ramp、货库/Warehouse）
23	雅加达机场 Jakarta Airport	CGK	PT.Gapura Angkasa（机坪/Ramp、货库/Warehouse）
24	吉隆坡机场 Kuala Lumpur Airport	KUL	Malaysia Airlines System Berhad（机坪/Ramp、货库/Warehouse）
25	加德满都机场 Katmandu Airport	TKM	ROYAL Nepal Airlines Corportion（机坪/Ramp、货库/Warehouse）
26	仰光机场 Rangoon Airport	RGN	Myanma Airways（机坪/Ramp、货库/Warehouse）
27	悉尼机场 Sydney Airport	SYD	快达（机坪、货库） Qantas Airways (Ramp, Warehouse)
28	墨尔本机场 Melbourne Airport	MEL	快达（机坪、货库） Qantas Airways (Ramp, Warehouse)
29	东京成田机场 Tokyo Narita Airport	NRT	日航（机坪、货库） Japan Airlines (Ramp, Warehouse)
30	大阪关西机场 Kansai International Airport	KIX	日航（机坪、货库） Japan Airlines (Ramp, Warehouse)
31	福岡机场 Fukuoka Airport	FUK	Fukuoka Air Cargo Terminal Co.Ltd.（货库/Warehouse）Japan Airlines Co.Ltd. (JL)（机坪/Ramp）
32	仙台机场 Sandai Airport	SDJ	日航（机坪、货库） Japan Airlines (Ramp, Warehouse)
33	名古屋机场 Nagoya Airport	NGO	日航（机坪、货库） Japan Airlines (Ramp, Warehouse)
34	广岛机场 Hiroshima Airport	HIJ	全日空（机坪、货库） Japan/Nippon Airlines (Ramp, Warehouse)
35	首尔仁川机场 Seoul Incheon Airport	ICN	大韩（机坪、货库） Korea Airlines (Ramp, Warehouse)
36	釜山机场 Gimhae Airport	PUS	大韩（机坪、货库） Korea Airlines (Ramp, Warehouse)
37	达拉斯机场 Dallas Fort Worth Airport	DFW	WFS（机坪/Ramp、货库/Warehouse）
38	哥本哈根机场 Copenhagen Airport	CPH	WFS（货库/Warehouse）NOVIA（机坪/Ramp）
39	马德里巴拉哈斯机场 Madrid Barajas Airport	MAD	WFS（货库/Warehouse）、伊比利亚机场服务公司（机坪） IBERIA Airport Services (Ramp)

三、该承运人及其地面代理机构日常的危险品运输活动应接受所在地管理局、监管局危险品监察员的监督检查。

The routine activities of the transport dangerous goods conducted by the carrier and its ground handling agents are subject to inspection by CAAC inspectors;

四、按照批准的《危险品运输手册》和《危险品训练大纲》程序和要求进行危险品接收、储存、装载、相关人员的培训和危险品运输紧急情况的处置。

Conduct DG receipt, deposit, loading and appropriate personnel training and handling emergency situation in accordance with the 《dangerous goods transportation manual》 and 《dangerous goods training program》 procedures and requirements approved by CAAC.

五、本许可自签发之日起生效，除被放弃、暂停或吊销外，有效期至 2013 年 1 月 1 日。

This permission, unless abnegated, suspended, or revoked, shall be valid until 1<sup>st</sup> Jan., 2013.

六、本许可由民航 华北 地区管理局颁发。

This permission issued by North China Regional Administration of CAAC

---

(签字盖章)

签发人

Signature

王瑞萍

签发日期

Date issued

